

RENÉ WILLIEN

IN CORDAYE BA DI PAVILLON



Bérangé é l'Ôse de Dzergne, dou guede de d'atre cou, on dzô tornavon d'in-r-achenchon a la Den de Géan (in ci-ten l'y ére pa la « funivia »).

Arrevou i Pavillon, l'an pensou d'allé beire on veiro de bon vin pe se redjoui de la boura dzornou. Pe to lo dzô la tsalè di solei é la londze tsemerou l'aye baillà la sei i dou tipo é adon... bei que te bei, lé boteille, éra apré l'âtra, sa voudjavon. Féyavon de lon discou é rappelavon lé course fâte pa lé bèque de la tseira di Mon Blan.

Predza é bei, é bei é predza, lo ten passave é se fiave nat.

On certen momen métre Pierre avidjave lé dou guede qua l'ére l'euïra de cllioure l'éserciço.

Pa tra conten, Bérangé é l'Ôse l'an payà lo contcho, l'an baillà la boura nat i métre é son saillà avoué lo sac, pic é corda.

L'ére bien teup é, pe descendre, l'ére nécesséro avei a portou de man on lanternin, que lé bon-s-amì l'ayon pa. In pi trambelavon, perqué l'ayon tro levou lo quenido. Adon l'an decidou de se 'lliouére in cordou comen pe fére in-r-achenchon. L'Ôse in téha é Bérangé aprè.

Quan son arrevou i bouque, l'ére tan teup que l'an pamé cléria : l'an pouindù lo mourro é l'an comenchà a robaté. In certen pouin, on l'a pren la derechon di nor è l'âtro di sud.

Jeusto in menten l'ére on grou sapin, é la corda s'apillarye é lé-s-aplantà.

Apré on momen sa son levou in tchertchen lo bon tsemin é, au lieu, se son intoroillà a l'intô di sapin, in verrien on d'on côté é l'âtro de l'âtro.

Quan la corda l'é éhéye finia lé dou se son trouvou on de fahe a l'âtro in se demanden cen que l'ére capitou. On mion l'an discutou, on mion se son insortou, tan que se son indroumé i cu di sapin.

L'ére apeira ievau lo dzô que passava di ci coté lo berdjé di tcheuïre avoué son viì. Quan l'a 'iu ci dou in celle condichon, s'é tan impouintou que l'a quetton le tcheuïre é l'é tornou battre indéré in quurien secou a La Palù, in dien que l'y ére dou-s-ommo pendu i cu d'on sapin.

In on momen era troppa de dzé s'é organiséye pe portè secou i pouro pendù é tcheut se son beutou su lo tsemin yeuï lo berdjé mouhave avoué lé dei.

RENÉ WILLIEN

IN CORDAYE BA DI PAVILLON



L'ayo panca fâ douhen métre, quan l'an iu l'Ôse é Bérangé que descendavon tô plan pian in seublen. Lo berdjé adon, flanquen lé-s-âtre, s'é beuttou a coure ba pe lo sentì in qeurien : « Eh, mon Dieu ! Lé dou pendù son ressuscitou !... Eh, mon Dieu !... ».

E pe ci dzô l'é pamé allou in tsan i tcheuïre, pea la pouïhe de rencontré lé dou... fantôme.

Région autonome Vallée d'Aoste—Asséssorat de l'éducation et de la culture, *Paroles du pays. Anthologie de textes valdôtains en francoprovençal*, Imprimerie Valdôtaine, 1999.